

Ⓟ Instrukcja obsługi  
Zszywacz elektryczny

Ⓜ Instrukțiuni de utilizare  
Capsator electric

Ⓡ Инструкция по эксплуатации  
электрического тэкера

**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

5

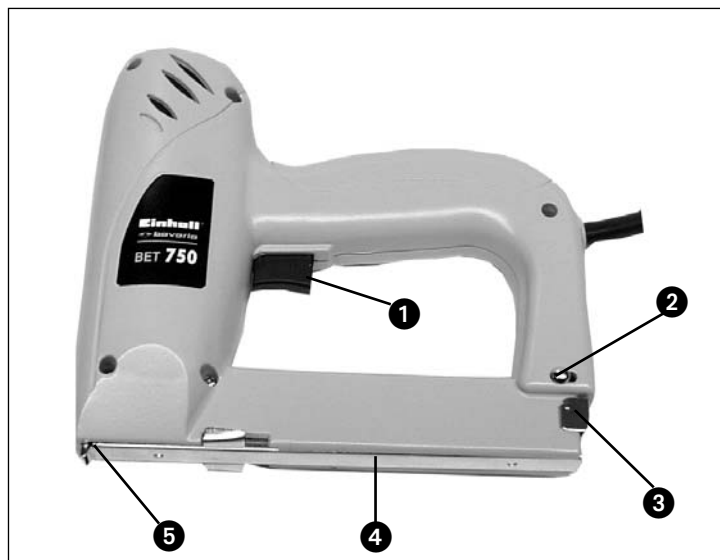
**CE**

Art.-Nr.: 42.578.10 I.-NR.: 01010

**BET 750**

PL

## Opis urządzenia



- 1 włącznik/wyłącznik
- 2 trzpień mocujący magazynek
- 3 suwak magazynka
- 4 magazynek
- 5 nosek zszywacza

Szanowny Nabywco, zanim po raz pierwszy uruchomisz zszywacz elektryczny, prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi i przestrzeżenie informacji dotyczących obsługi i konserwacji podczas użytkowania urządzenia.  
Prosimy zawsze przechowywać instrukcję obsługi wraz z elektronarzędziem.

krótkotrwale. Podczas pracy ciągłej nagrzewa się, co prowadzi do redukcji jego mocy. Jeżeli zszywacz się nagrzał, należy przerwać pracę i pozwolić mu ostygnąć.

### UWAGA!

**Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko zszywek i gwoździ, które wymienione są w instrukcji obsługi. Stosowanie innych zszywek i gwoździ może spowodować obrażenia.**

**W razie niekorzystania ze zszywacza oraz przed wykonywaniem prac konserwacyjnych lub przed wymianą zszywek albo gwoździ należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**

## 1. Zakres dostawy

1 zszywacz elektryczny

100 szt. zszywek

100 szt. gwoździ

## 2. Dane techniczne

zasilanie elektryczne:	230 V ~ 50 Hz
seria wbić:	20 wbić/min.
szerokość zszywek	10 mm
długość zszywek	10 - 16 mm
grubość zszywek	0,8 - 1,3 mm
długość gwoździ	10 - 16 mm
grubość gwoździ	0,8 - 1,3 mm
ciężar:	0,95 kg
Poziom hałasu LPA:	84,3 dB(A)
Natężenie hałasu LWA:	97,3 dB(A)
Wibracje $a_{wv}$ :	6,737 m/s <sup>2</sup>
Izolacja ochronna	II / 

### Uwaga:

**Podczas pracy ze zszywaczem elektrycznym należy nosić wymagane ubranie ochronne, a przede wszystkim okulary ochronne. Należy przestrzegać przepisów BHP.**

## 3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zszywacz elektryczny przeznaczony jest do zszywania i mocowania tekstyliów, skóry i drewna przy zastosowaniu odpowiednich zszywek i gwoździ.  
Zszywacz elektryczny przeznaczony jest do pracy

3

## 4. Uruchomienie

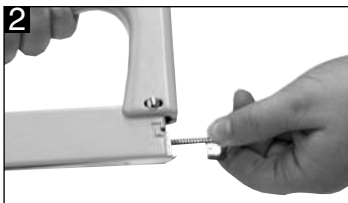
### · Zakładanie zszywek, rys. 1-3

Wyłączyć zszywacz elektryczny i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.

Nacisnąć blokadę magazynika i przesunąć do dołu (rys. 1).



Wyciągnąć do tyłu suwak magazynika ze zszywacza (rys. 2).



PL



Napełnić magazynek zszywkami lub gwoździami. Magazynek może pomieścić maksymalnie 120 zszywek (rys. 3).

#### Zakładanie magazynka odbywa się w odwrotnej kolejności.

Suwak magazynka wsunąć do oporu do środka zszywacza. Nacisnąć blokadę magazynka i przesunąć do góry, żeby się zatrzasnęła.

#### Praca

Zintegrowane w zszywaczu zabezpieczenie przed wbiciem zapobiega nieprzewidzianemu wyzwoleniu wbięcia zszywki.

Dlatego też wbięcie zszywki można wyzwolić tylko w następujący sposób:  
Docisnąć nosek zszywacza do materiału i nacisnąć włącznik/wyłącznik.

#### Zastosowanie zszywek

Włożyć zszywki do magazynka w sposób pokazany na rys. 4.



#### Zastosowanie gwoździ

Włożyć gwoździe do magazynka w sposób pokazany na rys. 5.



#### Zszywanie tekstyliów, materiałów, skóry itp.

Docisnąć nosek zszywacza w odpowiednim miejscu do objanego przedmiotu i nacisnąć włącznik/wyłącznik.

#### Mocowanie listew drewnianych

Do mocowania listew drewnianych należy używać tylko gwoździ. Zszywacza elektrycznego nie dociskać zbyt mocno do listwy drewnianej, gdyż można w ten sposób uszkodzić powierzchnię listwy.

## 5. Konserwacja i czyszczenie

Przestrzeganie podanych tutaj informacji na temat konserwacji zapewnia długie i bezusterkowe użytkowanie tego wyrobu o wysokiej jakości.

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić prawidłowe zamocowanie magazynka. Bezpośrednio po zakończeniu pracy wyczyścić dokładnie elektronarzędzie.

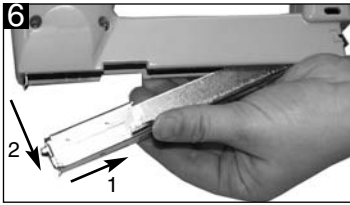
Czasami, szczególnie w przypadku skośnego ustawienia zszywacza, może dojść do zakleszczenia się zszywek w urządzeniu.

Wyłączyć wówczas zszywacz elektryczny i wyciągnąć z gniazdka wtyczkę kabla zasilającego.

**Uwaga: Zawsze przed przystąpieniem do wykonywania prac przy zszywaczu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**

**- Usuwanie zakleszczonych zszywek**

W celu usunięcia zakleszczonych zszywek należy wyjąć w całości magazynek ze zszywacza. Potem można wyjąć w całości magazynek. Teraz można ostrożnie wyciągnąć zakleszczone zszywki posługując się odpowiednimi szczypcami (rys. 7).

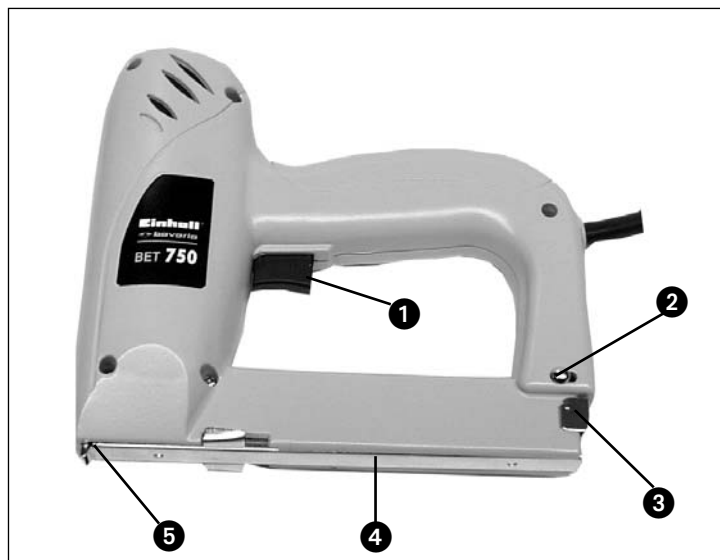


Zakładanie magazynka odbywa się w odwrotnej kolejności.

Przed kolejnym uruchomieniem zszywacza należy się upewnić, czy magazynek wsunięty jest do końca i prawidłowo zamocowany oraz czy trzpień mocujący przełożony jest na wylot.

**RO**

## Descrierea aparatului



- 1 Comutator de pornire/ oprire
- 2 Bolnă de fixare a magazinului de alimentare
- 3 Țmpingătorul magazinului de alimentare
- 4 Magazin
- 5 Nasul de capsare

Stimate client,

Înainte de prima punere în funcțiune a capsatorului electric vă rugăm să citiți instrucțiunile și să respectați îndrumările de utilizare și de întreținere pentru funcționare.

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni întotdeauna la aparat.


## 1. Volumul de livrare

1 capsator electric

100 bucăți cleme

100 bucăți cuie

## 2. Date tehnice

Racordul la rețea:	230 V ~ 50 Hz
Succesiune capsare:	20 capsări/min.
Lățime cleme:	10 mm
Lungime cleme:	10 - 16 mm
Grosime cleme:	0,8 - 1,3 mm
Lungime cuie:	10 - 16 mm
Grosime cuie:	0,8 - 1,3 mm
Greutate:	0,95 kg
Nivelul de presiune sonoră LPA:	84,3 dB (A)
Nivelul de putere sonoră LWA:	97,3 dB (A)
Vibrația aw:	6,737 m/s <sup>2</sup>
Cu izolație de protecție	II / 

Aveți în vedere:

Purtați la lucru cu capsatorul electric îmbrăcăminte de protecție necesară, în special ochelarii de protecție.

Respectați dispozițiile de siguranță.

## 3. Utilizare regulamentară

Capsatorul electric este destinat capsării și fixării de materiale textile, piele și lemn prin utilizarea clemelor și cuielor corespunzătoare. Capsatorul electric este destinat funcționării de scurtă durată. În cazul funcționării de durată

7

aparatul se încălzește și datorită încălzirii se micșorează randamentul.

În cazul încălzirii faceți o pauză și lăsați capsatorul electric să se răcească.

## ATENȚIE!

Utilizați pentru siguranța dumneavoastră proprie numai cleme și cuie, care sunt indicate în instrucțiunile de funcționare.

Utilizarea altor cleme și cuie poate conduce la pericole de rănire.

În cazul neutilizării aparatului, înainte fiecărei întrețineri și înainte de schimbarea clemelor sau cuielor scoateți neapărat ștecărul de rețea din priză!

## 4. Punerea în funcțiune

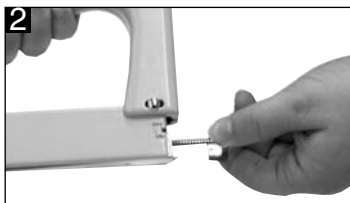
### · Introducerea de cleme, fig. 1-3

Deconectați capsatorul electric și scoateți ștecărul de rețea din priză.

Apăsați dispozitivul de blocare a magazinului de alimentare și împingeți-l în jos (fig. 1).

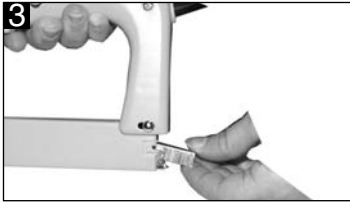


Trageți împingătorul magazinului de alimentare în spate din capsatorul electric (fig. 2).



RO

3



Umpleți magazinul cu cleme sau cuie.  
Magazinul cuprinde max. 120 cleme (fig. 3).

**Asamblarea se realizează în ordine inversă.**  
Împingeți până la refuz împingătorul magazinului de alimentare, apăsați dispozitivul de blocare a magazinului și împingeți în sus, până ce dispozitivul se închidează.

#### · Funcționare

Dispozitivul de siguranță la capsare împiedică o declanșare involuntară a capsării la capsatorul electric.

Declanșarea capsării poate de aceea numai în felul următor declanșată:

Apăsați capsatorul electric cu nasul de capsare pe material și acționați comutatorul de pornire/oprire.

#### Utilizarea clemelor

Introduceți clemele în magazinul de alimentare, așa cum este indicat în figura 4.

4



#### Utilizarea de cuie

Introduceți cuiele în magazinul de alimentare, așa cum este indicat în figura 5.

5



#### Capsarea de materiale textile, stofe, piele ș.am.d.

Apăsați la locul dorit capsatorul electric cu nasul de capsare pe obiect și acționați comutatorul de pornire/oprire.

#### Capsarea de stinghii de lemn

Pentru capsarea de stinghii de lemn trebuie utilizate numai cuie. Apăsați capsatorul electric nu prea tare pe stinghia de lemn, deoarece în caz contrar pot apare deteriorări ale suprafeței stinghiei de lemn.

## 5. Întreținere și îngrijire

Respectarea îndrumărilor de întreținere prezentate aici asigură o durată lungă de exploatare pentru acest produs de calitate și o funcționare fără deranjamente.

Verificați înaintea începerii lucrului dacă magazinul este bine fixat. Curățați aparatul bine, imediat după lucru.

Înainte de toate, în cazul așezării înclinate a capsatorului electric se poate întâmpla ca clemele să se blocheze.

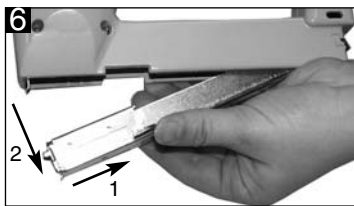
În acest caz deconectați capsatorul electric imediat și scoateți ștecărul de rețea din priză.

**Atenție: înaintea tuturor lucrărilor la capsatorul electric scoateți ștecărul de rețea din priză!**



**· Îndepărtarea clemelor blocate**

Pentru îndepărtarea clemelor blocate, magazinul de alimentare trebuie scos complet. În continuare puteți scoate complet magazinul. Îndepărtați cu atenție acum clemele blocate cu un clește adecvat (fig. 6).

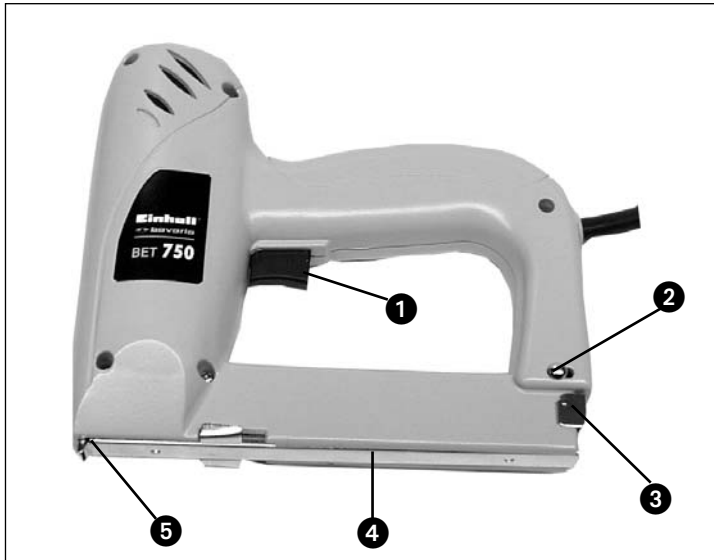


Asamblarea se realizează în ordine inversă.

Convingeți-vă înainte de următoarea punere în funcțiune, dacă magazinul de alimentare este montat corect și complet și dacă bolțul este introdus complet.

**RUS**

**Описание инструмента:**



1. Пусковая клавиша
2. Болт для фиксации магазина
3. Магази́нная задви́жка
4. Магази́н
5. Выходное отверстие тэ́кера

Уважаемый покупатель!  
Прежде чем запустить электротэкер в эксплуатацию рекомендуется внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и соблюдать указания по эксплуатации и техническому обслуживанию. Инструкцию по эксплуатации храните вместе с инструментом.

### 1. В комплект входят:

1 электротэкер
100 шт. скобок
100 шт. гвоздей

### 2. Технические данные

Напряжение сети питания:	230 В ~ 50 Гц
Частота ударов:	20 уд./мин
Ширина скобки	10 мм
Длина скобки	10 - 16 мм
Толщина скобки	0,8 - 1,3 мм
Длина гвоздя	10 - 16 мм
Толщина гвоздя	0,8 - 1,3 мм
Вес:	0,95 кг
Уровень звукового давления	84,3 дБ (А)
Уровень звуковой мощности	97,3 дБ (А)
Вибрация aW	6,737 м/с <sup>2</sup>
Имеет защитную изоляцию	II / □

#### Внимание!

Во время работы с электротэкером следует носить необходимую рабочую одежду, в частности защитные очки. Соблюдайте инструкции по технике безопасности.

### 3. Назначение

Электротэкер предназначен для крепления текстильных, кожаных и деревянных материалов скобками или гвоздями.

Электротэкер рассчитан для кратковременной эксплуатации. При длительных работах он нагревается и, таким образом, снижается его производительность. При нагреве следует произвести перерыв в работе и переждать до охлаждения инструмента.

### ВНИМАНИЕ!

В целях личной безопасности используйте лишь скобки и гвозди, указанные в инструкции по эксплуатации. Использование других скобок и гвоздей может привести к несчастным случаям. По завершении эксплуатации, при проведении работ по техническому обслуживанию и при замене скобок или гвоздей электрошнур следует отсоединять от розетки!

### 4. Пуск в эксплуатацию

#### · Вставка скобок, рис. 1 - 3

Выключить электротэкер и отсоединить от розетки.

Нажать фиксирующий болт и отвести вниз (Рис. 1).



Вынуть магазинную задвижку из электротэкера, потянув назад (Рис. 2).



RUS



Наполнить магазин скобками или гвоздями. В магазин помещается макс. 120 скобок (Рис. 3).

**Монтаж производится в обратном порядке.**

Магазинную задвижку вставить до упора, нажать на болт и продвинуть вверх до слышимой фиксации.

**· Эксплуатация**

Встроенный ударный предохранитель предохраняет непредвиденный удар электротэзера.

Удар электротэзера производится следующим образом:

Приставьте выходное отверстие электротэзера к материалу и нажмите на пусковую клавишу.

**Применение скобок**

Скобки вставить в магазин как показано на рисунке 4.



**Применение гвоздей**

Гвозди вставить в магазин как показано на рисунке 5.



**Крепление текстильных, кожаных материалов и т.д.**

Приставьте выходное отверстие электротэзера к месту крепления и нажмите на пусковую клавишу.

**Крепление деревянных реек**

Для крепления деревянных реек рекомендуется применять исключительно гвозди. Во избежание повреждений поверхности деревянной рейки не допускается сильное надавливание электротэзера на поверхность.

**5. Техническое обслуживание и ремонт**

Соблюдение приведенных указаний по техническому обслуживанию обеспечивает продолжительный срок службы настоящего изделия качества и его безупречное действие.

Перед каждой эксплуатацией рекомендуется проверять установку магазина. По завершении крепежных работ следует проводить тщательную очистку и уход за инструментом.

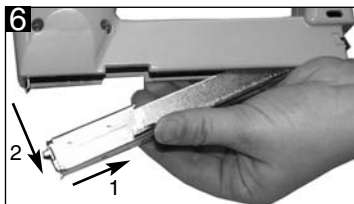
При креплении материала под наклоном может произойти зажатие скобок.

В таком случае следует немедленно выключить электротэзер и отсоединить от розетки.

**Внимание: Выполняя любого рода работы на электротэпере его следует обязательно отсоединять от электросети!**

**· Удаление зажатых скобок**

Для удаления зажатых скобок магазин следует полностью вынуть. В заключение полностью вынуть магазин. С помощью плоскогубцев осторожно удалить зажатые скобки (Рис. 6).



Монтаж производится в обратном порядке.

Перед следующей эксплуатацией электротэпера, убедитесь в правильной и полной сборке магазина. Фиксирующий болт должен быть полностью введен в отверстие.



- DE EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Conformitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

- GR EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitijelentés
- SL EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite

**BET 750**

Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ongetekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med toljande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeese nimissä, että seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertecknad erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzajavani kisi, firma adına ününün aşşşşda anılan yönetmeliklere ve normalara uygun olduşşşunu beyan eder.

εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara il nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

Pa firmats vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisávúci závázne zřehlasuje firmu, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG   | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG   | ISC GmbH<br>Eschenstraße 6<br>94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG  | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG   |   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG              | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG   |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> .....dB(A); L <sub>WA</sub> .....dB(A) |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG            |   |   |

EN 50144-1; prEN 50144-2-16; EN 61000-4-2; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11

Landau/Isar, den 13.01.2003

*Brunholtz*

Brunholtz  
Leiter Produkt-Management

*Pflaum*

Pflaum  
Produkt-Management

Archivierung / For archives:

BET-0704-28-4186850-E

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center  
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### PL CERTYFIKAT GWARANCJI

Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu i wynosi 24 miesięcy.

Naprawa gwarancyjna obejmuje wady wykonawcze lub materiałowe oraz usterki w działaniu.

Potrzebne do naprawy gwarancyjnej części zamienne oraz koszty robocizny są bezpłatne.

Gwarancja nie obejmuje szkód wtórnych.

Wasz serwis

### RUS Гарантийное удостоверение

Гарантийный срок начинается со дня покупки и составляет 2 год.

В объем гарантии входит неудовлетворительное исполнение, дефекты материала или функциональные дефекты.

На требуемые для этого запасные части и затраченное рабочее время счет не выставляется.

Никакой гарантии для косвенных убытков.

**Ваш партнер по сервисному**

### RO Certificat de garanție

Perioada de garanție începe cu data cumpărării și este de 2 an. Garanția este valabilă pentru execuții defectuoase sau pentru defecte de material sau funcționale. Piesele de schimb necesare pentru aceasta și timpul de lucru necesar nu vor fi facturate. Nu se preia nici o garanție pentru pagube ulterioare. Partenerul dumneavoastră pentru deservirea clienților

Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes subject to change  
Sous réserve de modifications  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Salvo modificaciones técnicas  
Salvaguardem-se alterações técnicas  
Förbehåll för tekniska förändringar  
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
Der tages forbehold for tekniske ændringer  
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών  
Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Tekniske ændringer forbeholdes  
Technické zmeny vyhrazeny  
Technikai változások jogát fenntartva  
Tehnične spremembe pridržane  
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych  
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
Teknik değişiklikler olabilir

EH 01/2003

- ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Leier  
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
Mühlgasse 1  
A-2353 Guntramsdorf  
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- Fubag International  
St. Gallerstraße 182  
CH-8404 Winterthur  
Tel. (052) 2359737, Fax (052) 2358700
- Einhell UK Ltd  
Unit 5 Morpeth Wharf  
Twelve Quays  
Birkenhead, Wirral  
CH 41 1NG  
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- ARC EN CIEL ELECTRONIQUE  
Z.A. BP 16  
F-89000 ST GEORGES/Baulche  
Resp. SAV: Olivier DEMEAUX  
Pièces détachées: Michel RODIER  
Tel. 03 86 48 11 89; Fax 03 86 48 39 58  
mail: aec.e@wanadoo.fr
- Einhell Benelux  
Veldsteen 44  
NL-4815 PK Breda  
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- Comercial Einhell, S.A.  
Travesia Villa Ester, 9 B  
Polgono Industrial El Nogal  
E-28119 Algete-Madrid
- Einhell Portugal Lda.  
Apartado 2100  
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100  
P-4110-459 Arcozelo (VNG)  
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
I-22070 Beregazzo (Co)  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- Einhell Skandinavien  
Bergsøevæg 36  
DK-8600 Silkeborg  
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- Hasse Haraldson  
Barlastgatan 3  
S-41483 Göteborg  
Tel. 031 123190, Fax 031 123165
- Einhell Norge A/S  
Sophus Buggevej 48  
Postboks 2005  
N-3255 Larvik  
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- Kauppuhoney Harju OY  
Korjaamonkatu 2  
FIN-33840 Tampere  
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- Einhell Polska sp. z o.o.  
Ul. Wymysłowskiego 1  
PL-55-080 Nowa Wies Wroclaska  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- Einhell Hungaria Service  
Pannóniastr. 32  
H-1136 Budapest  
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- Semak  
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19  
TR 34843 Maltepe - Istanbul  
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- Agil s.r.o.  
Stefanikova 10  
SK-91101 Trencin  
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- Einhell Distribution SRL  
Drumul Odeal 26 A  
Otopeni, Ilfov  
RO-075100 Bucuresti  
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- Poker Plus S.R.O.  
Areal vu Bechovice  
Budava 10 B  
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911  
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- Slav GmbH  
Mihai Koloni str. 18 W  
BG-9000 Varna  
Tel. 052 601653
- Einhell Croatia d.o.o.  
Velika Ves 2  
HR-02024 Lepoglavi  
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- GMA-Elektromechanika d.o.o.  
Cesta Andreja Bitenca 115  
SLO 1000 Ljubljana  
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- An. Mavrofidopoulos S.A.  
Technical & Commercial Company  
12, Fagastrotou & Asklipiou Str.  
GR 18545 Piraeus  
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- Bermas, Moscow  
Alfutevskoe shosse, 2A  
RUS-127273 Moscow  
Tel. 095 5401750 (central office)  
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)  
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- Dirblia  
Metalo str. 23  
LT-02190 Vilnius  
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- AS Baltoli  
Rou aleve  
Haaslava vald  
EE-62102 Tartu  
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- Alborz Abzar Co. Ltd.  
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.  
IR-11146 Teheran  
Tel. 021 5715072, Fax 021 6727177
- Einhell BH d.o.o.  
Poslovni Centar 96  
BA-72250 Vitez  
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- Eurasia Industrial and Automotive Supply  
3, Bessemer Str.  
Duncanville  
ZA-Vereeniging 1939  
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- Snyaz Prominvest Ltd.  
#207-11, Skarmy av.  
BY-220023 Minsk  
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591
- Woby House  
Brace Ribnikara 55  
SCG-21000 Novi Sad  
Tel. 021 4722216, Fax 021 4722217